AH100

MANUALE UTENTE

Laney™

AUDIOHUB

DESIGNED AND ENGINEERED
IN THE UK BY LANEY

INDICE

INTRODUZIONE....2
CARATTERISTICHE AH100....2
CONTROLLI TOP....3
I/O POSTERIORE....5
COLLEGA UN DISPOSITIVO BLUETOOTH....7
CONFIGURAZIONE TWS....7
COLLEGAMENTI....8
ESEMPIO 1....8
ESEMPIO 2....9
DIAGRAMMA A BLOCCHI DELL'AH100....10
SPECIFICHE....11
DIMENSIONI (in mm)....12
SICUREZZA E AVVERTENZE....13

DRAFT

INTRODUZIONE

AUDIOHUB – Tutti gli strumenti sono benvenuti.

Benvenuto nella gamma AUDIOHUB.

AUDIOHUB è progettato per essere la soluzione unica di amplificazione per molte applicazioni diverse.

Dai singoli musicisti alle band, dagli educatori ai gruppi di culto, da locali di piccole a medie dimensioni, AUDIOHUB ha tutto al sicuro.

Che tu sia un cantante, tastierista, batterista, chitarrista o bassista, ricorda che tutti gli strumenti sono i benvenuti.

Divertiti.

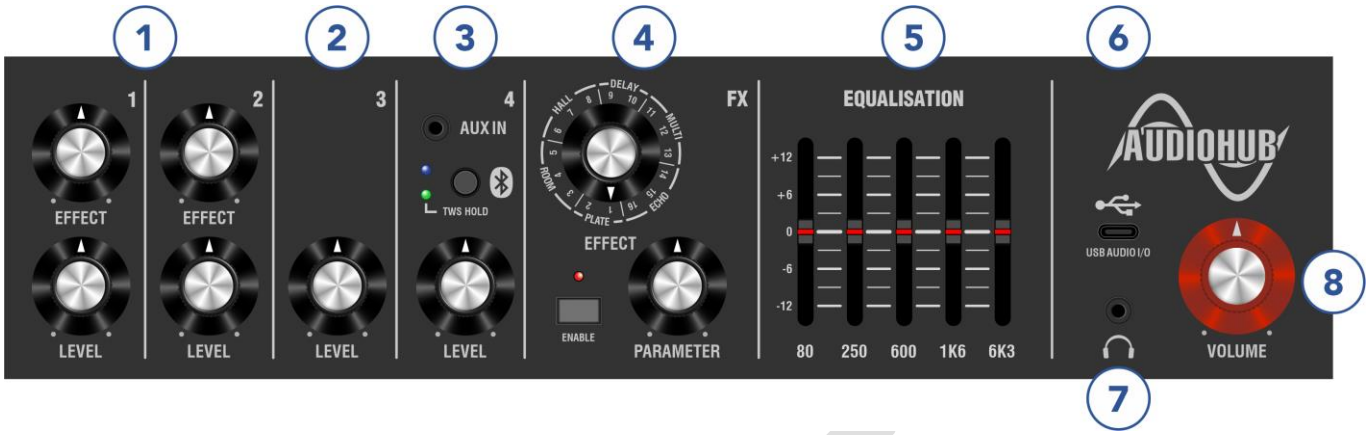
AUDIOHUB – Tutti gli strumenti sono benvenuti.

CARATTERISTICHE AH100

- 100 Watt di picco
- Driver e tweeter da 1×10" - gamma di frequenze estese per voce, strumenti e tracce di supporto
- 4 canali indipendenti - ingressi XLR e jack, tutti gli strumenti sono benvenuti simultaneamente
- Audio Bluetooth - streaming wireless da telefoni, tablet e laptop
- Audio USB di tipo C - registra tutti i canali direttamente sulla tua DAW o sullo setup di streaming
- DSP integrato completo con controllo dei parametri
- EQ master a 5 bande
- Uscita cuffie per monitoraggio o pratica silenziosa
- Uscita DI per collegamento front-of-house
- Presa remota
- Deflettore downlight con opzioni di colore
- Disposizione dell'ingresso sul pannello posteriore - gestione dei cavi più pulita in aula e in ambienti di location
- Alimentatore interno a tensione universale

DRAFT

CONTROLLI TOP



1. CHANNEL 1/2 (MICROFONO/LINEA/STRUMENTO)

EFFECT – Controlla il livello del canale che va alla sezione FX. Il tipo di effetto è determinato dalle impostazioni dei controlli EFFETTI e PARAMETRI (4).

LEVEL – Controlla il livello complessivo del canale che va al mixer canale.

2. CHANNEL 3 (LINEA)

LEVEL – Controlla il livello complessivo del canale che va al mixer canale.

3. CHANNEL 4 (LINEA)

Ingresso stereo da 3,5mm da 3,5mm per l'uso con dispositivi mono/stereo a livello linea. Questo potrebbe essere un telefono cellulare utilizzato per fornire una traccia di accompagnamento. Il canale 4 dispone anche di un ingresso Bluetooth:

Bluetooth – Usa il pulsante per abilitare/disabilitare il Bluetooth e accedere alla funzione TWS.

Per resettare la connessione Bluetooth e cancellare la cronologia dei dispositivi abbinati, tieni premuto il pulsante Bluetooth per 10 secondi. Vedi come collegarsi a un dispositivo Bluetooth Per maggiori informazioni.

TWS True Wireless Stereo permette a un dispositivo Bluetooth sorgente (ad esempio un telefono cellulare) di collegarsi a due AH100. L'AH100 principale riceve l'audio dal canale Bluetooth sinistro e il secondario AH100 dal destro. Vedi come configurare TWS Per maggiori informazioni.

LEVEL – Controlla il livello complessivo del canale (sia per gli ingressi 3,5mm che Bluetooth) che va al mixer dei canali.

DRAFT

4. FX

FX SELECT – Scegli tra i 16 effetti DSP ADVANCED di qualità da studio.

FX ENABLE – Abilita/disabilita l'effetto selezionato dalla manopola FX. Il LED Attivo (sopra l'interruttore ABILITA) si illumina quando l'effetto è attivo.

NOTA: Assicurati che l''FX ENABLE' sia premuto per far funzionare il telecomando del footswitch.

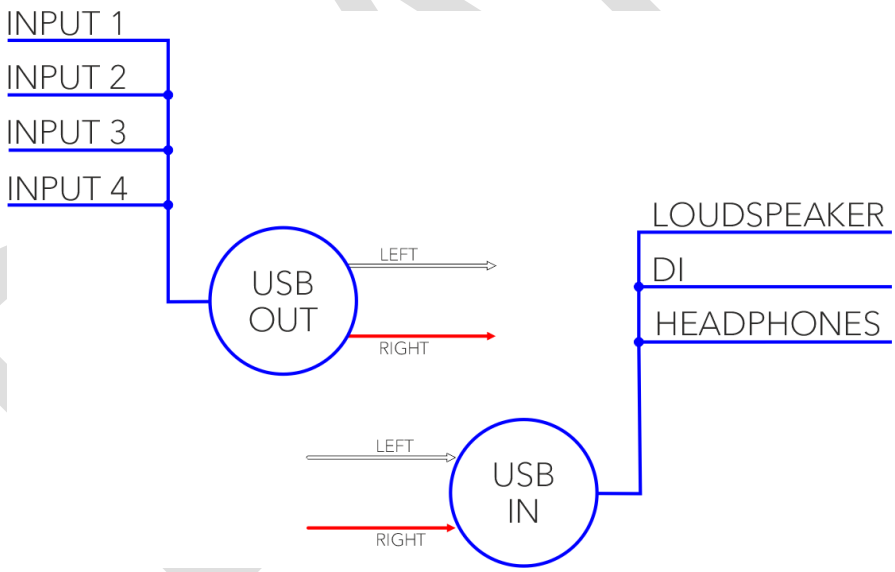
LIVELLO DEI PARAMETRI – Controlla il livello dell'effetto inviato al mixer principale. Il livello dell'effetto può cambiare a seconda dell'effetto scelto. Il controllo aumenterà anche la durata del riverbero/eco o la ripetizione del ritardo.

5. EQUILISATION

Un equalizzatore grafico attivo a 5 bande con cursori illuminati. La frequenza centrale dello slider è indicata sotto il cursor, e i numeri a sinistra indicano il boost/taglio in dB. Le regolazioni apportate all'EQ si sentiranno su DI, CUFFIE e altoparlante.

6. USB

Usa un cavo USB standard di tipo C per collegare l'AUDIOHUB a un computer. La USB può essere usata come ingresso o uscita audio. Riproduci l'audio dal PC all'AUDIOHUB, andando all'altoparlante e all'uscita DI. Come uscita, il tuo computer può registrare l'audio dall'AUDIOHUB usando una DAW.



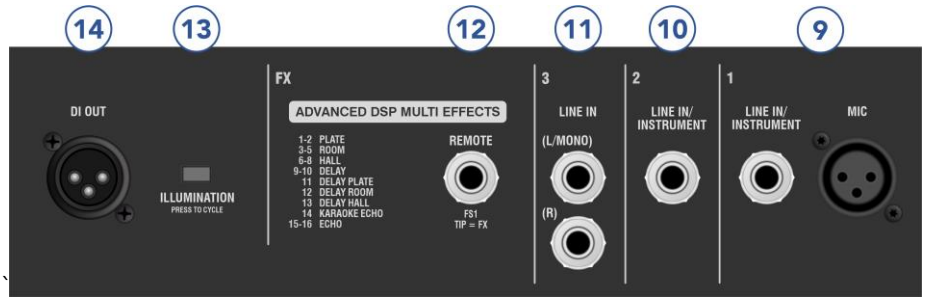
7. HEADPHONES

Un'uscita da 3.5 mm per la riproduzione silenziosa. L'altoparlante si silenzierà quando sono collegate le CUFFIE.

8. VOLUME

Imposta il volume di uscita per le CUFFIE, DI e ALTOPARLANTE.

I/O POSTERIORE



9. CHANNEL 1

MIC INPUT – Un socket XLR femmina bilanciato per ingressi audio a basso livello, tipicamente da un microfono. Preferibilmente utilizzare un cavo bilanciato per migliorare il rumore. (pin 1 = massa, pin 2 = segnale positivo, pin 3 = segnale negativo).

LINE IN / INSTRUMENT – Un jack da 6,3 mm sbilanciato per segnali di ingresso a livello LINE e INSTRUMENT.

10. CHANNEL 2

LINE IN / INSTRUMENT – Un jack da 6,3 mm sbilanciato per segnali di ingresso a livello LINE e INSTRUMENT.

11. CHANNEL 3

LINE IN – 2 ingressi jack bilanciati da 6,3 mm adatti per segnale mono/stereo, bilanciato o non bilanciato. Se si vuole utilizzare un segnale mono, collegarsi solo all'ingresso (L/MONO). È consigliabile utilizzare un segnale bilanciato per ridurre il rumore, ma può essere utilizzato anche un segnale sbilanciato.

NOTA: Questi si aggiungono agli ingressi Bluetooth e AUX e condividono lo stesso controllo LEVEL.

12. REMOTE

Usato per abilitare/disabilitare il processore FX integrato tramite un footswitch remoto. È consigliato un Laney FS1-Mini.

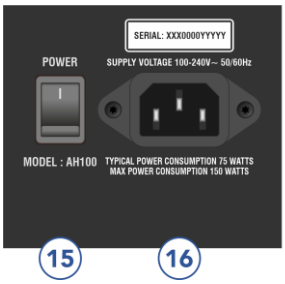
13. ILLUMINATION

L'AH100 è dotato di un'illuminazione frontale per l'illuminazione atmosferica verso il basso. Usa l'interruttore per attivare l'ILLUMINAZIONE e per alternare le opzioni di colore Rosso, Verde, Blu e Bianco.

14. DI OUT

Un'uscita DI XLR per collegare l'AH100 a apparecchiature aggiuntive, ad esempio una console di missaggio o un impianto di produzione domestico. L'uscita DI è un'uscita bilanciata per migliorare le prestazioni di rumore.

DRAFT

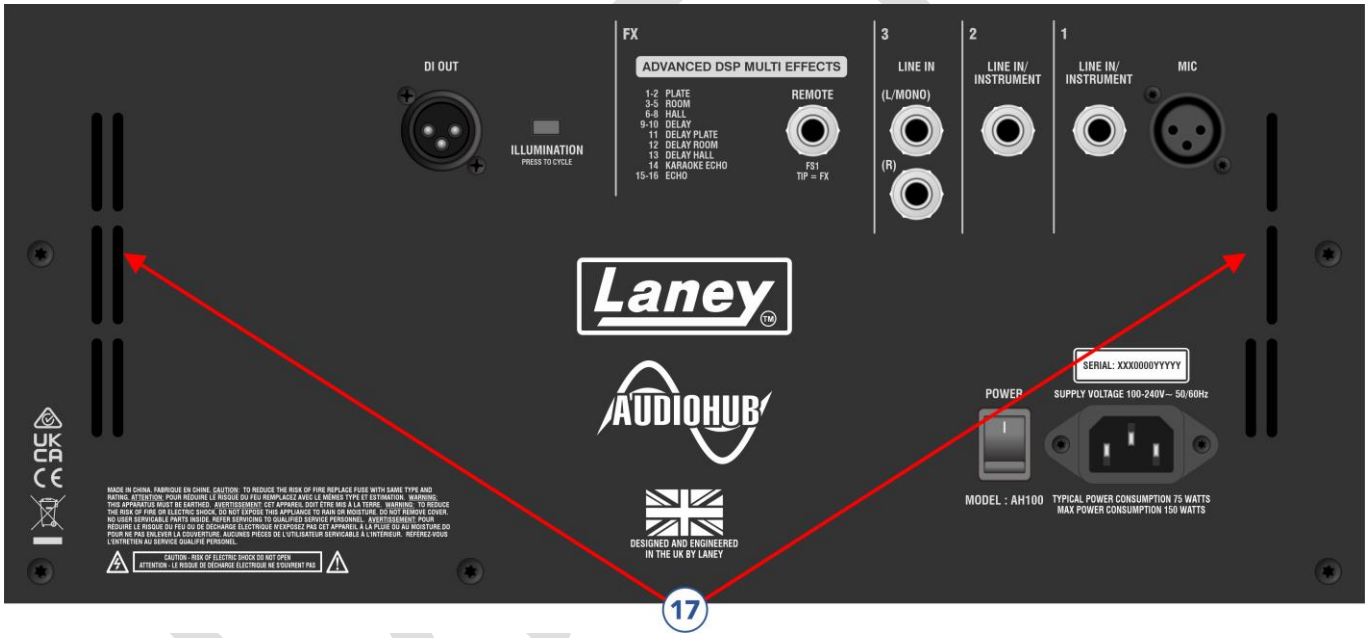


15. POWER

Interruttore di alimentazione principale dell'unità. La posizione "1" corrisponde all'accensione (ON). Portare l'interruttore in posizione OFF quando l'AUDIOHUB non è in uso.

16. INGRESSO DI ENERGIA

Presa di ingresso IEC per collegare il cavo di rete fornito. L'ingresso di alimentazione universale accetta un ampio intervallo di tensione: 100-240V~50/60Hz.



17. AIR VENTS

È fondamentale che le bocchette d'aria siano completamente libere per prevenire potenziali danni all'unità.

COLLEGA UN DISPOSITIVO BLUETOOTH

AH100 - Premere il pulsante Bluetooth per attivare il Bluetooth. Il LED blu accanto all'interruttore inizierà a lampeggiare, indicando che il dispositivo è pronto per l'abbinamento.

Dal tuo dispositivo di origine (ad esempio un telefono cellulare), entra nel menu delle impostazioni Bluetooth e assicurati che il Bluetooth sia attivato lì. Scansiona per nuovi dispositivi da collegare e seleziona 'Laney AUDIOHUB' quando appare. Potrebbe volerci un paio di secondi per apparire.

Il tuo dispositivo sorgente dovrebbe mostrare 'Laney AUDIOHUB' sotto i dispositivi connessi, e il LED Bluetooth dell'AH100 sarà ora blu fisso.

L'audio riprodotto dal tuo dispositivo sorgente ora verrà riprodotto dall'AH100. Usa il livello Bluetooth del canale 4 così come il livello di uscita del dispositivo sorgente per impostare il volume desiderato.

Per disattivare il Bluetooth, premi il pulsante Bluetooth sull'AH100, spegnendo così il LED blu. In alternativa, puoi semplicemente disconnetterti dal dispositivo originale, ma l'associazione Bluetooth rimarrà attiva sull'AH100.

Per cancellare dalla memoria interna i dispositivi salvati, è possibile attivare il Bluetooth e poi tenere premuto il pulsante per circa dieci secondi. Successivamente, il Bluetooth si disattiverà.

CONFIGURAZIONE TWS

TWS ti permette di collegare il dispositivo sorgente a due Laney AUDIOHUB.

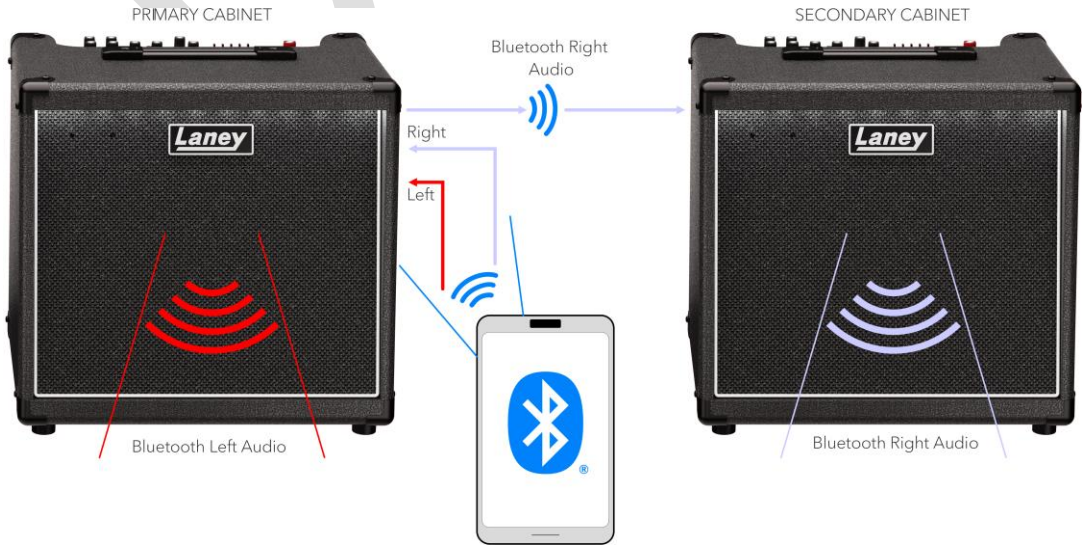
Innanzitutto, collega il tuo dispositivo sorgente a una delle unità AUDIOHUB (come spiegato sopra).

Successivamente, sull'AUDIOHUB appena collegato, tieni premuto il pulsante Bluetooth finché il LED TWS non inizia a lampeggiare in verde. Ora passa alla seconda unità AUDIOHUB da abbinare ed esegui la stessa operazione: tieni premuto il pulsante Bluetooth finché il LED non inizia a lampeggiare in verde.

I due cabinet AUDIOHUB ora stabiliranno automaticamente una connessione tra loro e il dispositivo sorgente. Entrambi i cabinet AUDIOHUB avranno un'illuminazione verde continua dei LED, indicando che la connessione TWS è stata stabilita e attiva.

Il primo AUDIOHUB si collega al canale sinistro dell'audio Bluetooth e il secondo a destra.

Per disabilitare TWS, premi e tieni premuto il pulsante Bluetooth su entrambe le unità

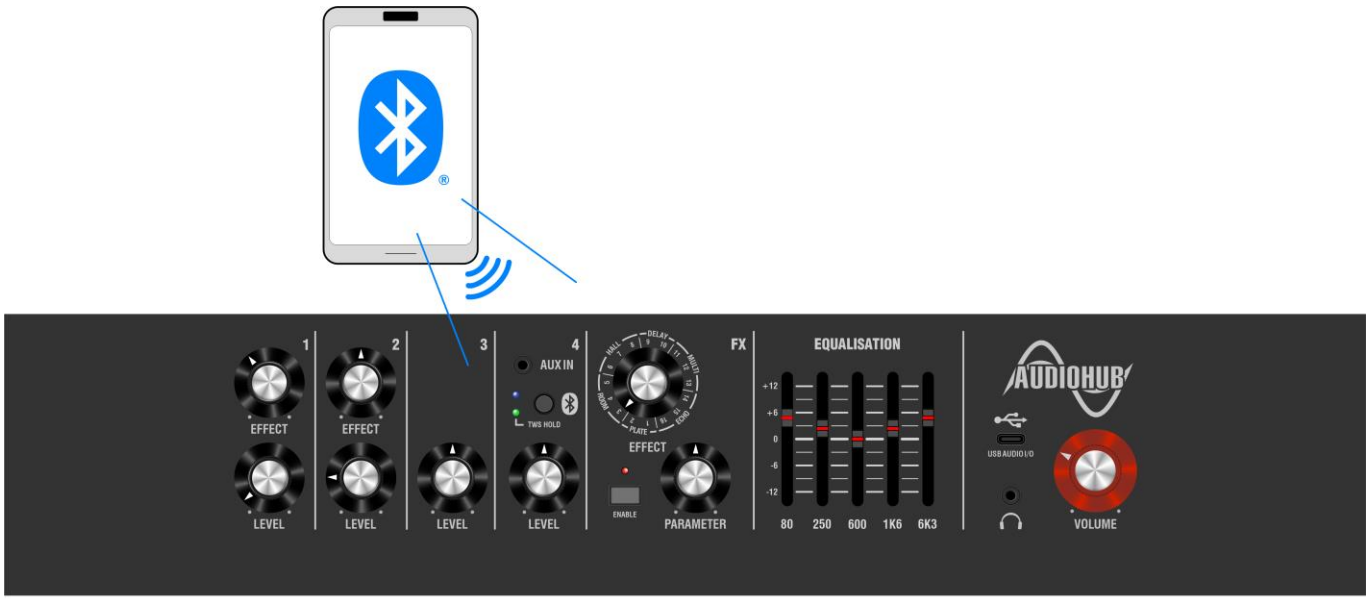


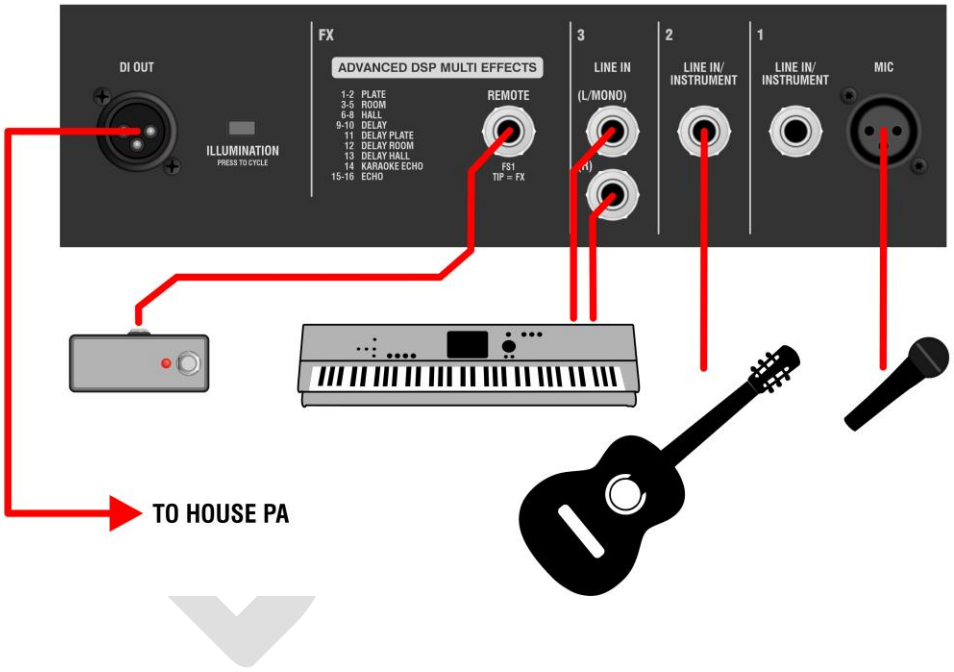
DRAFT

COLLEGAMENTI

ESEMPIO 1

Un piccolo setup per concerti con traccia di supporto Bluetooth.





ESEMPIO 2

Pratica silenziosa con la registrazione USB:

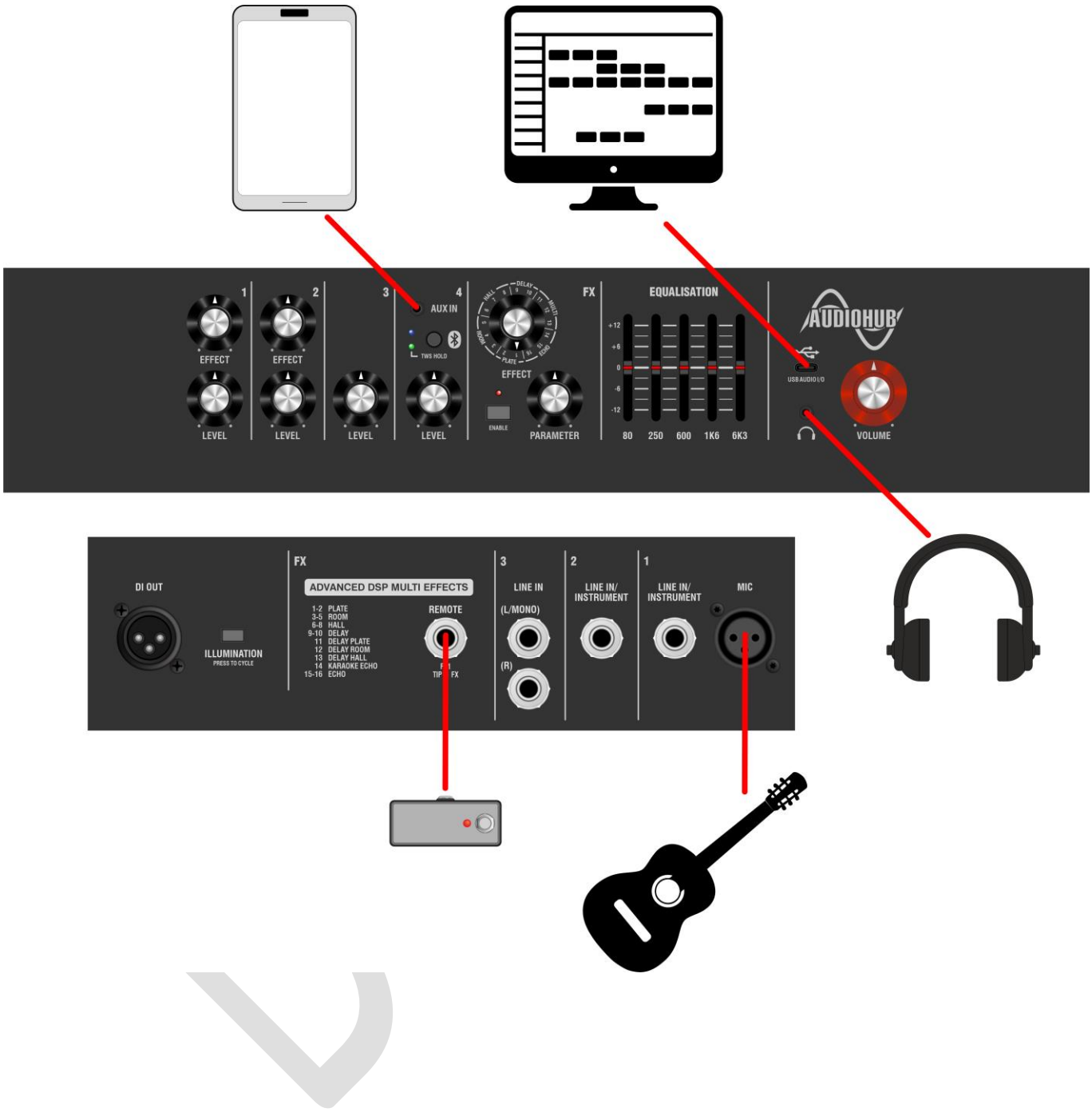
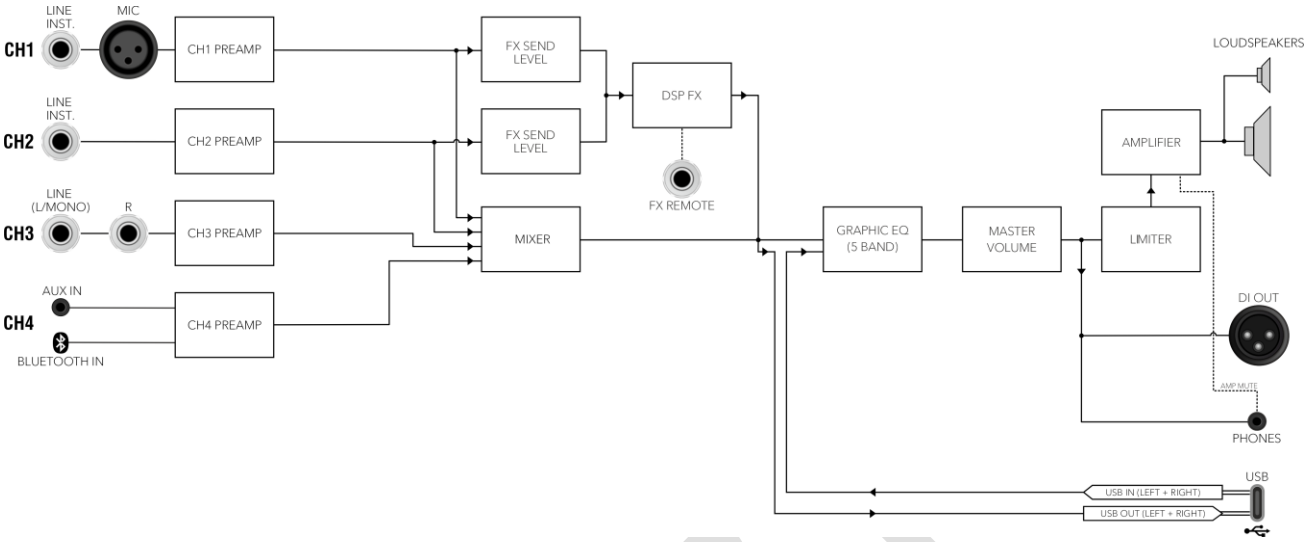


DIAGRAMMA A BLOCCHI DELL'AH100



DRAFT

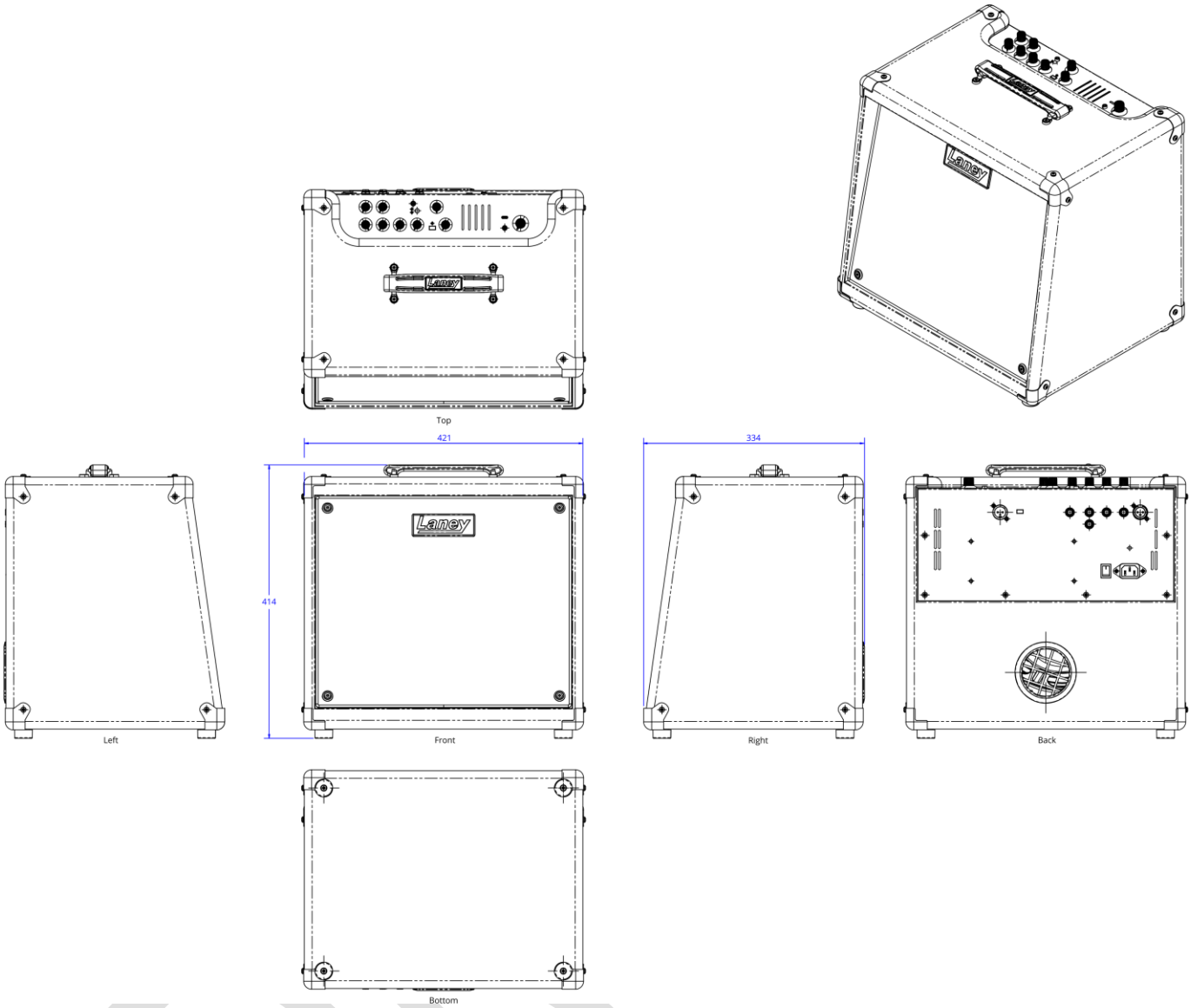
SPECIFICHE

Model No	AH100
Type	Keyboard and Multi Instrument Amplifier Combo
Frequency Response	58Hz >18kHz
Max SPL (1M)	114 dB SPL (Continuous), 117 dB SPL (Peak)
Power Rating	100W Continuous, 50W RMS
Amplifier Type	Class D, with fully passive convection cooling for silent operation
Speakers	1 x 10" HH Blue 101550-4 (4 Ohm) professional loudspeaker, 1 x tweeter
Channels	4 independent channels
Effects	16 studio quality effects, with parameter adjustment
Bluetooth	Bluetooth® V5.4
USB	USB Type C Audio In/Out
Connectors	[CH1] (MIC) balanced female XLR, (INSTRUMENT) 6.3mm (1/4") jack socket [CH2] (INSTRUMENT) 6.3mm (1/4") jack socket [CH3] (LINE) 2 x 6.3mm (1/4") jack socket [CH4] (AUX IN) 3.5mm stereo jack socket [EFFECT] (REMOTE) 6.3mm (1/4") jack socket [MASTER] (DI OUT) balanced male XLR, (HEADPHONES) 3.5mm stereo jack socket, USB Type C connector
Controls	[CH1] LEVEL knob, EFFECT send knob [CH2] LEVEL knob, EFFECT send knob [CH3] LEVEL knob [CH4] LEVEL knob, Bluetooth / TWS switch [EFFECT] 16 position rotary switch, PARAMETER adjust knob, EFFECT ENABLE switch [EQUALISATION] 80Hz, 250Hz, 600Hz, 1600Hz, 6300Hz, illuminated 30mm travel slide potentiometers [MASTER] VOLUME knob, ILLUMINATION cycle switch
Illumination	Front atmospheric downlighting with Red, Green, Blue and White switch options, Bluetooth and TWS LEDs, EFFECT on LED
Nominal Levels	[CH1] (MIC) -42dBu, (INSTRUMENT) -20dBu [CH2] (INSTRUMENT) -20dBu [CH3] (LINE) -20dBu [CH4] (AUX) -10dBu [MASTER] (DI OUT) 0dBu
Enclosure	12/15mm plywood cabinet for optimal strength, reduced weight, and a resonant, natural tonal character
Handle	Top mounted strap handle for comfortable and easy transportation
Finish	Hard wearing black vinyl, steel corners for enhanced protection
Power Supply	Internal universal 100-200V~ 50/60Hz, switched mode power supply. IEC C14 inlet connector and POWER switch
Power Consumption	Typical power consumption 75 Watts nominal, max power consumption 150 Watts
Unit dimensions (HWD)	414 x 421 x 334mm, (16.3" x 16.6" x 13.1")
Unit weight	10.7Kg, (23.6 lbs)
Carton dimensions (HWD)	460 x 475 x 425mm, (18.1" x 18.7" x 16.7"), 0.093 m³
Packed Weight	13.4Kg, (29.5 lbs)
EAN Code (Single)	5061098770447
Accessories (Sold Separately)	FS1-Mini footswitch to remotely control effects (Not included)

SPECIFICA TECNICA DEL DISPOSITIVO RADIO INTEGRATO:F

Frequency Range: 2402-2480MHz
Transmit Power: +2.4dBm (2.5mW)
Receiver Sensitivity: -91dBm
Operating Protocol: Bluetooth Class 2

DIMENSIONI (in mm)



SICUREZZA E AVVERTENZE

MANUFACTURER: HH AUDIO. STEELPARK ROAD, COOMBS WOOD
BUSINESS PARK WEST, HALESOWEN, B62 8HD, UK
support@hhaudio.com

Per sfruttare al meglio il tuo nuovo prodotto e godere di prestazioni durature e senza problemi, ti preghiamo di leggere attentamente questo manuale dell'utente e di conservarlo in un luogo sicuro per riferimento futuro.

1) Disimballaggio: Al momento di disimballare il prodotto, verificare attentamente la presenza di eventuali danni verificatisi durante il trasporto dalla fabbrica HH al rivenditore. Nell'improbabile eventualità che si siano verificati danni, riimballare l'unità nella sua scatola originale e consultare il rivenditore. Si consiglia vivamente di conservare la scatola di trasporto originale, poiché nell'improbabile eventualità che l'unità dovesse presentare un guasto, sarà possibile restituirla al rivenditore imballata in modo sicuro per la riparazione.
2) Collegamento dell'amplificatore: per evitare danni, in genere è consigliabile stabilire e seguire uno schema per l'accensione e lo spegnimento del sistema. Con tutti i componenti del sistema collegati, accendere le apparecchiature sorgente, i mixer, i processori di effetti, ecc. PRIMA di accendere l'amplificatore. Molti prodotti presentano forti sovratensioni transitorie all'accensione e allo spegnimento che possono danneggiare gli altoparlanti. Accendendo l'amplificatore PER ULTIMO e assicurandosi che il controllo di livello sia impostato al minimo, eventuali sovratensioni provenienti da altre apparecchiature non dovrebbero raggiungere gli altoparlanti. Attendere che tutti i componenti del sistema si siano stabilizzati, di solito un paio di secondi. Analogamente, quando si spegne il sistema, abbassare sempre i controlli di livello dell'amplificatore e quindi spegnerlo prima di spegnere le altre apparecchiature.
3) Cavi: utilizzare solo cavi per altoparlanti di potenza adeguata. Non utilizzare mai cavi schermati o per microfono per i collegamenti degli altoparlanti, poiché non saranno sufficientemente robusti per gestire il carico dell'amplificatore e potrebbero danneggiare l'intero sistema.
4) Manutenzione: l'utente non deve tentare di riparare questi prodotti. Per qualsiasi intervento di manutenzione, rivolgersi a personale qualificato.
5) Prestate attenzione a tutti gli avvertimenti.
6) Seguire tutte le istruzioni.
7) Evitare il contatto con l'acqua: non esporre questo apparecchio a pioggia, liquidi o umidità eccessiva, a meno che non sia idoneo all'uso all'esterno (ad esempio custodie con grado di protezione IP).
8) Pulire solo con un panno asciutto.
9) Non ostruire le aperture di ventilazione. Installare secondo le istruzioni del produttore.
10) Non installare vicino a fonti di calore quali termosifoni, bocchette di riscaldamento, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
11) Utilizzare solo accessori/attacchi forniti dal produttore.
12) Rischio di caduta/schiacciamento: gli altoparlanti possono essere pesanti. Utilizzare sempre tecniche di sollevamento appropriate e maneggiare con cura. Evitare di impilare le unità se non adeguatamente fissate.
13) Utilizzare solo hardware di montaggio approvato: attenersi sempre alle norme pertinenti come (ma non solo) EN 60598-2-17, DIN 56950 e BGV C1, ove applicabili per altoparlanti sospesi o montati sul palco. In caso di sospensione o sospensione dell'altoparlante, utilizzare sempre staffe, telai o kit di montaggio approvati dal produttore. Rispettare tutte le normative locali (ad esempio, Direttiva Macchine 2006/42/CE, Regolamento UE 2023/1230 o altre leggi locali applicabili).
14) Posizionamento su superficie: assicurarsi che l'altoparlante sia posizionato su una superficie piana e stabile. Non posizionarlo su piattaforme o scaffali elevati, dove le vibrazioni potrebbero causarne il movimento o la caduta.
15) Affidare qualsiasi intervento di assistenza a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio ha subito danni di qualsiasi tipo, ad esempio quando il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, liquidi sono stati versati o oggetti sono caduti al suo interno, l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente o è caduto.
16) L'esposizione a livelli di rumore estremamente elevati può causare una perdita permanente dell'udito. La suscettibilità alla perdita dell'udito indotta dal rumore varia considerevolmente da individuo a individuo, ma quasi tutti subiranno una perdita di udito se esposti a un rumore sufficientemente intenso per un periodo di tempo sufficiente. L'Amministrazione per la sicurezza e la salute sul lavoro (OSHA) del governo statunitense ha specificato i seguenti livelli di esposizione al rumore consentiti: Secondo l'OSHA, qualsiasi esposizione superiore ai limiti consentiti sopra indicati potrebbe causare una perdita dell'udito. Quando si utilizza questo sistema di amplificazione, è necessario indossare tappi auricolari o protezioni per i condotti uditivi o sopra le orecchie per prevenire una perdita permanente dell'udito, qualora l'esposizione superi i limiti sopra indicati. Per evitare un'esposizione potenzialmente pericolosa ad alti livelli di pressione sonora, si raccomanda a tutte le persone esposte ad apparecchiature in grado di produrre elevati livelli di pressione sonora, come questo sistema di amplificazione, di indossare protezioni acustiche durante il funzionamento dell'unità.

Duration Per Day in Hours	Sound Level dBA, slow response
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 ½	102
1	105
½	110
¼ ou inférieur	115

Nell'UE, l'esposizione è regolamentata dalla Direttiva 2003/10/CE. L'esposizione prolungata superiore a 85 dB(A) può causare danni all'udito. È necessario utilizzare protezioni acustiche quando si utilizzano apparecchiature in grado di produrre elevati livelli di pressione sonora.
Nel Regno Unito si applica il Regolamento sul Controllo del Rumore sul Lavoro del 2005.
Utilizzare protezioni acustiche quando si utilizzano altoparlanti ad alto volume.
17) Mantenere sempre i livelli di uscita degli altoparlanti entro limiti di esposizione sicuri.
18) Se l'apparecchio è dotato di un meccanismo di inclinazione o di un mobile con meccanismo di inclinazione, utilizzare questa caratteristica con cautela. Data la facilità con cui l'amplificatore può essere spostato tra la posizione dritta e quella inclinata, utilizzarlo solo su una superficie piana e stabile. NON utilizzare l'amplificatore su una scrivania, un tavolo, una mensola o altre superfici inadatte e non stabili.
19) Posizionamento su superficie: assicurarsi che l'altoparlante sia posizionato su una superficie piana e stabile. Non posizionarlo su piattaforme o scaffali elevati, dove le vibrazioni potrebbero causarne il movimento o la caduta.
20) I simboli e la nomenclatura utilizzati sul prodotto e nei manuali del prodotto, volti ad avvisare l'operatore delle aree in cui potrebbe essere necessaria particolare attenzione, sono i seguenti:

DRAFT

CAUTION:	Ha lo scopo di avvisare l'utente della presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'involucro del prodotto, che potrebbe essere sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.
WARNING:	Intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (Servicing) instructions in the literature accompanying the product.
CAUTION:	Rischio di scossa elettrica - NON APRIRE. Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non rimuovere il coperchio. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione, rivolgersi a personale qualificato.
AVVERTENZA:	Per evitare scosse elettriche o rischi di incendio, non esporre questo apparecchio a pioggia o umidità. Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per ulteriori avvertenze.
	Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: 1) Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose. 2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta che potrebbe causare un funzionamento indesiderato. Attenzione: cambiamenti o modifiche all'apparecchiatura non approvati da HH possono invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura. Nota: questa apparecchiatura è stata testata e ritenuta conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle Norme FCC. Tali limiti sono concepiti per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, verificabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, si consiglia all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure: riorientare o riposizionare l'antenna ricevente; aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore; collegare l'apparecchiatura a una presa di corrente su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore; consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per assistenza.
	Dichiarazione di conformità (semplificata) Questo prodotto è conforme ai requisiti dei seguenti regolamenti, direttive e norme europee: marchio CE (93/68/CEE), RoHS (2011/65/UE), direttiva sulla sicurezza generale dei prodotti (2001/95/CE), direttiva RAEE (2012/19/UE) Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://support.hhaudio.com/approvals
	L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme ai requisiti di legge pertinenti: Regolamento sulle apparecchiature elettriche (sicurezza) 2016, Regolamento sulla compatibilità elettromagnetica 2016, Regolamento sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2012, Regolamento sulla progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia e delle informazioni energetiche (modifica) (uscita dall'UE) 2012
	Per ridurre l'impatto ambientale, al termine del suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici in discarica. Deve essere conferito presso un centro di riciclaggio autorizzato, secondo le raccomandazioni della direttiva RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) vigente nel vostro Paese.

DRAFT

LANEY AMPLIFICATION

STEELPARK ROAD, COOMBSWOOD BUSINESS PARK WEST, HALESOWEN, B62 8HD. UK

PER LE ULTIME INFORMAZIONI, VISITA WWW.LANEY.CO.UK

NELL'INTERESSE DI CONTINUARE LO SVILUPPO, LANEY SI RISERVA IL DIRITTO DI MODIFICARE LA SPECIFICA DEL PRODOTTO SENZA PREAVVISO.

V0.2